



Oznámení č.	Obsah	Strana
II Sdělení		
SDĚLENÍ ORGÁNŮ, INSTITUCÍ A JINÝCH SUBJEKTŮ EVROPSKÉ UNIE		
Evropská komise		
2010/C 74/01	Povolení státních podpor v rámci ustanovení článků 87 a 88 Smlouvy o ES – Případy, k nimž Komise nevznáší námitku ⁽¹⁾	1
2010/C 74/02	Povolení státních podpor v rámci ustanovení článků 87 a 88 Smlouvy o ES – Případy, k nimž Komise nevznáší námitku ⁽¹⁾	3
2010/C 74/03	Povolení státních podpor v rámci ustanovení článků 107 a 108 Smlouvy o fungování Evropské unie – Případy, k nimž Komise nevznáší námitku ⁽¹⁾	4
2010/C 74/04	Bez námitek k navrhovanému spojení (Případ COMP/M.5664 – Bilfinger Berger/MCE) ⁽¹⁾	8
2010/C 74/05	Bez námitek k navrhovanému spojení (Případ COMP/M.5809 – Mitsubishi/JGC/Ebara/EES) ⁽¹⁾	8

IV *Informace*

INFORMACE ORGÁNŮ, INSTITUCÍ A JINÝCH SUBJEKTŮ EVROPSKÉ UNIE

Evropská komise

2010/C 74/06	Směnné kurzy vůči euru	9
--------------	------------------------------	---

INFORMACE ČLENSKÝCH STÁTŮ

2010/C 74/07	Souhrnné údaje sdělené členskými státy o státní podpoře poskytnuté podle nařízení Komise (ES) č. 736/2008 o použití článků 87 a 88 Smlouvy o ES na státní podpory malým a středním podnikům působícím v oblasti produkce, zpracování a uvádění produktů rybolovu na trh ⁽¹⁾	10
2010/C 74/08	Aktualizace seznamu hraničních přechodů podle čl. 2 odst. 8 nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 562/2006, kterým se stanoví kodex Společenství o pravidlech upravujících přeshraniční pohyb osob (Schengenský hraniční kodex) (Úř. věst. C 316, 28.12.2007, s. 1; Úř. věst. C 134, 31.5.2008, s. 16; Úř. věst. C 177, 12.7.2008, s. 9; Úř. věst. C 200, 6.8.2008, s. 10; Úř. věst. C 331, 31.12.2008, s. 13; Úř. věst. C 3, 8.1.2009, s. 10; Úř. věst. C 37, 14.2.2009, s. 10; Úř. věst. C 64, 19.3.2009, s. 20; Úř. věst. C 99, 30.4.2009, s. 7; Úř. věst. C 229, 23.9.2009, s. 28; Úř. věst. C 263, 5.11.2009, s. 22; Úř. věst. C 298, 8.12.2009, s. 17)	13

V *Oznámení*

POSTUPY TÝKAJÍCÍ SE PROVÁDĚNÍ POLITIKY HOSPODÁŘSKÉ SOUTĚŽE

Evropská komise

2010/C 74/09	Předběžné oznámení o spojení podniků (Věc COMP/M.5824 – BC Partners/Spotless) – Věc, která může být posouzena zjednodušeným postupem ⁽¹⁾	16
--------------	---	----



⁽¹⁾ Text s významem pro EHP

II

(Sdělení)

SDĚLENÍ ORGÁNŮ, INSTITUCÍ A JINÝCH SUBJEKTŮ EVROPSKÉ UNIE

EVROPSKÁ KOMISE

Povolení státních podpor v rámci ustanovení článků 87 a 88 Smlouvy o ES**Případy, k nimž Komise nevznáší námitku****(Text s významem pro EHP)**

(2010/C 74/01)

Datum přijetí rozhodnutí	28.10.2009
Odkaz na číslo státní pomoci	NN 54/09
Členský stát	Belgie
Region	Région de Bruxelles-Capitale
Název (a/nebo jméno příjemce)	Financement des hôpitaux publics du réseau IRIS de la Région Bruxelles-Capitale
Právní základ	Loi sur les hôpitaux coordonnée du 7 août 1987
Název opatření	Režim podpory
Cíl	Služby obecného hospodářského zájmu
Forma podpory	Přímá dotace, Jiné formy účasti soukromého kapitálu
Rozpočet	—
Míra podpory	—
Délka trvání programu	1996–2007
Hospodářská odvětví	Všechny služby
Název a adresa orgánu poskytujícího podporu	Belgique, Région de Bruxelles-Capitale, communes de la Ville de Bruxelles, Schaerbeek, Anderlecht, Saint-Gilles, Etterbeek, Ixelles
Další informace	—

Rozhodnutí v autentickém znění po odstranění všech informací, jež jsou předmětem obchodního tajemství, najdete na adrese:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_cs.htm

Datum přijetí rozhodnutí	23.11.2009
Odkaz na číslo státní pomoci	N 463/09
Členský stát	Španělsko
Region	Galicia
Název (a/nebo jméno příjemce)	Plan de mejora de la red de distribución de gas en Galicia
Právní základ	Convenios de colaboración entre la Consellería de Economía e Industria de la Xunta de Galicia y las empresas distribuidoras de gas natural o GLP canalizado para la gasificación de Galicia; Ley 34/1998, de 7 de octubre, del Sector de Hidrocarburos, (modificada por la Ley 12/2007, de 2 de julio); Ley 38/2003, de 17 de noviembre, de Subvenciones y el Real Decreto 887/2006, de 21 de julio, que la desarrolla; Ley 9/2007, de 13 de julio, de Subvenciones de Galicia, y el Decreto 11/2009, de 8 de enero, por el que se aprueba el reglamento que la desarrolla; Real Decreto 1434/2002, de 27 de diciembre, por el que se regulan las actividades de transporte, distribución, comercialización, suministro y procedimientos de autorización de instalaciones de gas natural
Název opatření	Režim podpory
Cíl	Regionální rozvoj
Forma podpory	Přímá dotace
Rozpočet	Předpokládané roční výdaje 3 mil. EUR; Celková částka plánované podpory 12 mil. EUR
Míra podpory	30 %
Délka trvání programu	1.1.2010–31.12.2013
Hospodářská odvětví	Zásobování elektřinou, vodou a plynem
Název a adresa orgánu poskytujícího podporu	Consellería de Economía e Industria de la Xunta de Galicia Edificio Administrativo San Caetano s/n Bloque 5 — planta 4a 15781 Santiago de Compostela ESPAÑA
Další informace	—

Rozhodnutí v autentickém znění po odstranění všech informací, jež jsou předmětem obchodního tajemství, najdete na adrese:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_cs.htm

Povolení státních podpor v rámci ustanovení článků 87 a 88 Smlouvy o ES**Případy, k nimž Komise nevznáší námitku**

(Text s významem pro EHP)

(2010/C 74/02)

Datum přijetí rozhodnutí	19.11.2009
Odkaz na číslo státní pomoci	N 517/09
Členský stát	Spojené království
Region	—
Název (a/nebo jméno příjemce)	Green Bus Fund
Právní základ	Section 5 of the Science and Technology Act 1965
Název opatření	Režim podpory
Cíl	Ochrana životního prostředí
Forma podpory	Přímá dotace
Rozpočet	Celková částka plánované podpory 30 mil. GBP
Míra podpory	100 %
Délka trvání programu	5.11.2009–31.3.2011
Hospodářská odvětví	Ostatní pozemní doprava
Název a adresa orgánu poskytujícího podporu	Department for Transport Zone 3/11 Great Minster House 76 Marsham Street London SW1P 3DR UNITED KINGDOM
Další informace	—

Rozhodnutí v autentickém znění po odstranění všech informací, jež jsou předmětem obchodního tajemství, najdete na adrese:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_cs.htm

Povolení státních podpor v rámci ustanovení článků 107 a 108 Smlouvy o fungování Evropské unie**Případy, k nimž Komise nevznáší námitku**

(Text s významem pro EHP)

(2010/C 74/03)

Datum přijetí rozhodnutí	26.1.2010
Odkaz na číslo státní pomoci	E 5/05
Členský stát	Nizozemsko
Region	—
Název (a/nebo jméno příjemce)	Jaarlijkse financiering van de Nederlandse publieke omroep
Právní základ	Mediawet 2008 (Wet van 29 december 2008 tot vaststelling van een nieuwe Mediawet) en Mediabesluit 2008 (Besluit van 29 december 2008 houdende vaststelling van een nieuw Mediabesluit)
Název opatření	Režim podpory
Cíl	Služby obecného hospodářského zájmu
Forma podpory	Přímá dotace
Rozpočet	Předpokládané roční výdaje 750 mil. EUR
Míra podpory	—
Délka trvání programu	—
Hospodářská odvětví	Sdělovací prostředky
Název a adresa orgánu poskytujícího podporu	Nederlandse overheid
Další informace	—

Rozhodnutí v autentickém znění po odstranění všech informací, jež jsou předmětem obchodního tajemství, najdete na adrese:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_cs.htm

Datum přijetí rozhodnutí	22.12.2009
Odkaz na číslo státní pomoci	N 524/09
Členský stát	Nizozemsko
Region	—
Název (a/nebo jméno příjemce)	Suppletiereregeling Filminvesteringen Nederland
Právní základ	Wet op het specifiek cultuurbeleid, Suppletiereregeling Filminvesteringen Nederland
Název opatření	Režim podpory
Cíl	Režim podpory na rozvoj kultury
Forma podpory	Přímá dotace

Rozpočet	Předpokládané roční výdaje 12 mil. EUR
Míra podpory	50 %
Délka trvání programu	10.7.2007–31.7.2013
Hospodářská odvětví	Sdělovací prostředky
Název a adresa orgánu poskytujícího podporu	Nederlands Fonds voor de Film (Dutch Film Fund) Jan Luykenstraat 2 1071 CM Amsterdam NEDERLAND
Další informace	—

Rozhodnutí v autentickém znění po odstranění všech informací, jež jsou předmětem obchodního tajemství, najdete na adrese:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_cs.htm

Datum přijetí rozhodnutí	27.1.2010
Odkaz na číslo státní pomoci	N 573/09 N 647/09
Členský stát	Francie, Španělsko
Region	—
Název (a/nebo jméno příjemce)	Aide à la mise en œuvre et à l'exploitation de l'autoroute de la mer entre le port de Nantes-Saint-Nazaire (France) et le port de Gijón (Espagne) Ayuda a la puesta en marcha y explotación de la autopista del mar entre el puerto de Nantes-Saint-Nazaire (Francia) y el puerto de Gijón (España) GLD Atlantique
Právní základ	La convention de mise en œuvre et d'exploitation de l'Autoroute de la Mer entre le port de Nantes-Saint-Nazaire (France) et le port de Gijón (Espagne) entre, d'une part, la République Française, le Royaume d'Espagne, et, d'autre part, la Société GLD Atlantique, signée le 28 avril 2009 à Madrid. L'accord international entre la République Française et le Royaume d'Espagne relatif à la sélection, à la mise en œuvre et au financement de deux projets d'autoroutes de la mer sur la façade Atlantique-Manche-Mer du Nord paraphé à Madrid le 28 avril 2009. Convenio de puesta en marcha y explotación de la Autopista del Mar entre el Puerto de Nantes-Saint Nazaire (Francia) y el Puerto de Gijón (España) entre, por un lado, la República Francesa y el Reino de España y, por otro, la empresa GLD Atlantique, firmado en Madrid el 28 de abril de 2009. Acuerdo internacional entre la República Francesa y el Reino de España relativo a la selección, la puesta en marcha y la financiación de dos proyectos de autopistas del mar en la Fachada Atlántica-La Mancha-Mar del Norte, firmado en Madrid el 28 de abril de 2009.
Název opatření	Individuální podpora
Cíl	Rozvoj odvětví, Uskutečnění významných projektů společného evropského zájmu
Forma podpory	Přímá dotace
Rozpočet	Celková částka plánované podpory 30 mil. EUR, 15 mil. EUR na členský stát
Míra podpory	35 %

Délka trvání programu	1.2.2010–31.3.2014
Hospodářská odvětví	Námořní a pobřežní doprava
Název a adresa orgánu poskytujícího podporu	DGITM/DST/MIF, La Grande Arche — Paroi sud 92055 La Défense Cedex FRANCE Ministerio de Fomento — Organismo Público Puertos del Estado Avda. del Partenón, 10 28042 Madrid ESPAÑA
Další informace	—

Rozhodnutí v autentickém znění po odstranění všech informací, jež jsou předmětem obchodního tajemství, najdete na adrese:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_cs.htm

Datum přijetí rozhodnutí	12.2.2010
Odkaz na číslo státní pomoci	N 657/09
Členský stát	Itálie
Region	Marche
Název (a/nebo jméno příjemce)	Aiuto di Stato N 657/09 — Italia — Modifica Aiuto di Stato N 12/09 — Regione Marche — Finanziamento Pubblico di investimenti in infrastrutture nell'aeroporto di Falconara
Právní základ	Programma Attuativo Regionale del Fondo Aeree Sottoutilizzate Modalità attuative del programma operativo della regione Marche — POR FESR competitività 2007-2013
Název opatření	Individuální podpora
Cíl	Regionální rozvoj, Rozvoj odvětví
Forma podpory	Přímá dotace
Rozpočet	Celková částka plánované podpory 3,9 mil. EUR
Míra podpory	89 %
Délka trvání programu	1.2.2010–31.12.2013
Hospodářská odvětví	Letecká doprava
Název a adresa orgánu poskytujícího podporu	Regione Marche PF Mobilita, Trasporti, Infrastrutture Via Gentile da Fabriano 2/4 60125 Ancona AN ITALIA
Další informace	—

Rozhodnutí v autentickém znění po odstranění všech informací, jež jsou předmětem obchodního tajemství, najdete na adrese:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_cs.htm

Datum přijetí rozhodnutí	12.2.2010
Odkaz na číslo státní pomoci	N 712/09
Členský stát	Španělsko
Region	País Vasco
Název (a/nebo jméno příjemce)	Régimen de ayuda para las actividades culturales de ámbito supramunicipal en el País Vasco
Právní základ	Orden de 28 de Diciembre de 2009, de la Consejería de Cultura, por la que se regula el régimen de concesión de subvenciones para la realización, durante el ejercicio 2010, de programas o actividades culturales particulares de ámbito supramunicipal
Název opatření	Režim podpory
Cíl	Režim podpory na rozvoj kultury
Forma podpory	Přímá dotace
Rozpočet	Předpokládané roční výdaje 0,6 mil. EUR; Celková částka plánované podpory 0,6 mil. EUR
Míra podpory	60 %
Délka trvání programu	16.2.2010–16.7.2010
Hospodářská odvětví	Rekreační, kulturní a sportovní odvětví
Název a adresa orgánu poskytujícího podporu	Gobierno Vasco Dpto. de Cultura C /Donostia — San Sebastián 01010 — Vitoria — Gasteiz País Vasco ESPAÑA
Další informace	—

Rozhodnutí v autentickém znění po odstranění všech informací, jež jsou předmětem obchodního tajemství, najdete na adrese:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_cs.htm

Bez námitek k navrhovanému spojení
(Případ COMP/M.5664 – Bilfinger Berger/MCE)
(Text s významem pro EHP)
(2010/C 74/04)

Dne 18. prosince 2009 se Komise rozhodla nevznášet proti výše uvedenému oznámenému spojení námítky a prohlásit jej za slučitelné se společným trhem. Základem tohoto rozhodnutí je ustanovení čl. 6 odst. 1 písm. b) nařízení Rady (ES) č. 139/2004. Úplné znění rozhodnutí je k dispozici pouze v angličtině a bude zveřejněno poté, co z něj budou odstraněny případné skutečnosti, jež mají povahu obchodního tajemství. Znění tohoto rozhodnutí bude k dispozici:

- v oddílu týkajícím se spojení podniků na internetových stránkách Komise věnovaných hospodářské soutěži (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Tato internetová stránka umožňuje vyhledávat jednotlivá rozhodnutí o spojení podniků, a to podle společnosti, čísla případu, data a indexu hospodářského odvětví,
- v elektronické podobě na internetových stránkách EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/en/index.htm>) pod číslem 32009M5664. Stránky EUR-Lex umožňují přístup k evropskému právu po internetu.

Bez námitek k navrhovanému spojení
(Případ COMP/M.5809 – Mitsubishi/JGC/Ebara/EES)
(Text s významem pro EHP)
(2010/C 74/05)

Dne 16. března 2010 se Komise rozhodla nevznášet proti výše uvedenému oznámenému spojení námítky a prohlásit jej za slučitelné se společným trhem. Základem tohoto rozhodnutí je ustanovení čl. 6 odst. 1 písm. b) nařízení Rady (ES) č. 139/2004. Úplné znění rozhodnutí je k dispozici pouze v angličtině a bude zveřejněno poté, co z něj budou odstraněny případné skutečnosti, jež mají povahu obchodního tajemství. Znění tohoto rozhodnutí bude k dispozici:

- v oddílu týkajícím se spojení podniků na internetových stránkách Komise věnovaných hospodářské soutěži (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Tato internetová stránka umožňuje vyhledávat jednotlivá rozhodnutí o spojení podniků, a to podle společnosti, čísla případu, data a indexu hospodářského odvětví,
 - v elektronické podobě na internetových stránkách EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/en/index.htm>) pod číslem 32010M5809. Stránky EUR-Lex umožňují přístup k evropskému právu po internetu.
-

IV

(Informace)

INFORMACE ORGÁNŮ, INSTITUCÍ A JINÝCH SUBJEKTŮ EVROPSKÉ UNIE

EVROPSKÁ KOMISE

Směnné kurzy vůči euru ⁽¹⁾

23. března 2010

(2010/C 74/06)

1 euro =

měna	směnný kurz	měna	směnný kurz		
USD	americký dolar	1,3519	AUD	australský dolar	1,4742
JPY	japonský jen	122,16	CAD	kanadský dolar	1,3777
DKK	dánská koruna	7,4405	HKD	hongkongský dolar	10,4937
GBP	britská libra	0,90050	NZD	novozélandský dolar	1,9174
SEK	švédská koruna	9,7285	SGD	singapurský dolar	1,8948
CHF	švýcarský frank	1,4321	KRW	jihokorejský won	1 537,15
ISK	islandská koruna		ZAR	jihoafrický rand	9,9152
NOK	norská koruna	8,0420	CNY	čínský juan	9,2285
BGN	bulharský lev	1,9558	HRK	chorvatská kuna	7,2605
CZK	česká koruna	25,442	IDR	indonéska rupie	12 328,89
EEK	estonská koruna	15,6466	MYR	malajsijský ringgit	4,4876
HUF	maďarský forint	264,61	PHP	filipínské peso	61,632
LTL	litevský litas	3,4528	RUB	ruský rubl	39,8828
LVL	lotyšský latas	0,7081	THB	thajský baht	43,700
PLN	polský zlotý	3,8952	BRL	brazilský real	2,4081
RON	rumunský lei	4,0725	MXN	mexické peso	16,9224
TRY	turecká lira	2,0863	INR	indická rupie	61,5860

⁽¹⁾ Zdroj: referenční směnné kurzy jsou publikovány ECB.

INFORMACE ČLENSKÝCH STÁTŮ

Souhrnné údaje sdělené členskými státy o státní podpoře poskytnuté podle nařízení Komise (ES) č. 736/2008 o použití článků 87 a 88 Smlouvy o ES na státní podpory malým a středním podnikům působícím v oblasti produkce, zpracování a uvádění produktů rybolovu na trh

(Text s významem pro EHP)

(2010/C 74/07)

Pomoc č.: XF 16/09

plnění, pokud byl chovatel pojištěn, a až do maximální výše 30 000 EUR každému jednotlivému chovateli ryb za kalendářní rok.

Členský stát: Slovenská republika**Region/orgán poskytující podporu:** NUTS 1 – Slovenská republika

Tato míra podpory (30 000 EUR) je maximální povolenou částkou pro očekávanou výši dotace jednotlivému chovateli ryb za dotčený kalendářní rok.

Název režimu podpory/název podniku, který je příjemcem podpory *ad hoc*: Schéma štátnej pomoci na úhradu straty na rybách v dôsledku nariadeného opatrenia

Ztráty jsou vypočítávány pouze na základě tržní hodnoty ryb, které uhynuly v důsledku nemoci nebo byly usmrceny na základě povinných veterinárních opatření nařízených státním orgánem veterinární péče.

Právní základ:

článok 25 nariadenia vlády Slovenskej republiky č. 264/2009 Z. z. zo 17. júna 2009 o podporných opatreniach v pôdohospodárstve v znení neskorších predpisov

Pokud chovatel ryb nepředloží zprávu odborníka, budou ztráty vypočteny jako součin tržní hodnoty jednotkového množství a celkového množství ryb (např. hmotnost v kg nebo počet rybích kusů), které uhynuly v důsledku povinného veterinárního opatření.

článok 19a ods. 1 zákona č. 194/1998 Z. z. o šľachtení a plemenitbe hospodárskych zvierat a o zmene a doplnení zákona č. 455/1991 Zb. o živnostenskom podnikaní v znení neskorších predpisov

Datum vstupu v platnost: Režim podpor nabývá platnosti a účinnosti dnem uveřejnění na internetové stránce ministerstva (8. prosince 2009).

zákon č. 39/2007 Z. z. o veterinarnej starostlivosti v znení neskorších predpisov

Doba trvání režimu podpory nebo poskytování jednotlivé podpory (nejdéle do 30. června 2014); uveďte:

zákon č. 231/1999 Z. z. o štátnej pomoci v znení neskorších predpisov.

— v rámci režimu: datum, do něhož lze poskytnout podporu,

Roční výdaje plánované v rámci režimu nebo částka poskytnuté podpory *ad hoc*:— v případě podpory *ad hoc*: předpokládané datum poslední splátky,

Předpokládaný objem finančních prostředků v rámci režimu na rok 2009 je 190 000 EUR (5,72 mil. SKK).

— platnost režimu skončí ke dni 31. prosince 2013.

Celkový roční rozpočet podpory od roku 2009 je 190 000 EUR (5 720 000 SKK).

Cíl podpory: Cílem této podpory je přispět ke kontrole a eradikaci nemoci v akvakultuře za podmínek stanovených v rozhodnutí Rady, ve formě náhrady ztrát, které utrpěli chovatelé ryb v důsledku úhynu ryb způsobeného nemocí nebo povinnými veterinárními opatřeními.

Celkový rozpočet podpor pro období 2009–2013 je 950 000 EUR (28 620 000 SKK).

Maximální míra podpory:

Podpora na náhradu ztráty na rybách způsobené povinným veterinárním opatřením může být udělena chovatelům ryb až do výše 100 % vypočítané ztráty, po odečtení výplat pojistných

Uveďte, který z článků 8 až 24 byl použit: Článek 14 – Podpora na opatření v oblasti zdraví zvířat**Dotčená činnost:** Akvakultura (chov ryb)

Název a adresa orgánu poskytujícího podporu:

Ministerstvo pôdohospodárstva SR
Dobrovičova 12
812 66 Bratislava
SLOVENSKO/SLOVAKIA

Tel. +421 259266111

Adresa internetových stránek, kde je možné nalézt úplné znění režimu nebo kritérií a podmínek, podle kterých se poskytuje podpora ad hoc mimo režim podpory:

<http://www.land.gov.sk/sk/index.php?navID=161&id=1908>

Odůvodnění:

Uveďte, proč byl zaveden režim státní podpory místo pomoci poskytované Evropským rybářským fondem:

Tato státní podpora není součástí slovenského operačního programu v oblasti rybářství pro období 2007–2013. Týká se podpory malým a středním podnikům poskytované ve formě náhrady chovatelům ryb se sídlem ve Slovenské republice za ztráty utrpěné v důsledku povinných veterinárních opatření provedených podle veřejných programů k vymýcení, kontrole nebo studiu nemocí zvířat.

Pomoc č.: XF 1/10

Členský stát: Itálie

Region/orgán poskytující podporu: Regione Autonoma della Sardegna

Název: arresto temporaneo della pesca marittima nelle acque prospicienti il territorio della Sardegna anno 2009 — sistemi di pesca a strascico e/o volante.

Právní základ: decreto n. 2210/DecA/88 dell'8 settembre 2009 dell'Assessore dell'Agricoltura e riforma agro-pastorale, Legge regionale 14 aprile 2006 n. 3 art. 6, Legge Regionale 14 maggio 2009, n. 1, art. 4, comma 27.

Roční výdaje plánované v rámci režimu nebo částka poskytnuté podpory ad hoc: 2 100 000 EUR

Maximální míra podpory: Podpora je poskytována při dodržení podmínek stanovených v čl. 24 odst. 1 písm. v) nařízení (ES) č. 1198/2006 a je vyplácena v míře stanovené v příloze II téhož nařízení (ES) č. 1198/2006 ve smyslu článku 9 nařízení (ES) č. 736/2008 ze dne 22. července 2008.

Datum vstupu v platnost: 23. listopadu 2009

Doba trvání režimu podpory nebo poskytování jednotlivé podpory (nejdéle do 30. června 2014); uveďte: 31. prosince 2013

Cíl podpory: Poskytnout socio-ekonomické náhrady námořníkům a odměny rejdařům za správný přístup souladu s ustanovením opatření 1.2 „Aiuti pubblici per l'arresto temporaneo“ (Veřejná podpora v případě dočasného zastavení) operačního programu, kterým se provádějí plány úpravy intenzity rybolovu, s cílem podpořit opětovnou rovnováhu mezi intenzitou rybolovu a dostupnými zdroji, která zohlední existenci značných odlišností mezi různými oblastmi rybolovu a segmenty rybolovu v rámci téže oblasti.

Uveďte, který z článků byl použit: článek 9

Dotčená činnost: Rybolov vlečnou sítí při dně a/nebo pelagický rybolov prováděný plavidly loďstva, která jsou zapsána u námořních oddělení a která provozují činnost v teritoriálních vodách u pobřeží autonomního regionu Sardinie (GSA 11)

Název a adresa orgánu poskytujícího podporu:

Regione Autonoma della Sardegna
Assessorato dell'Agricoltura e della riforma agro-pastorale
Via Pessagno 4
09126 Cagliari CA
ITALIA

per il tramite dell'Agenzia regionale autonoma ARGEA Sardegna.

Adresa internetových stránek, kde je možné nalézt úplné znění režimu nebo kritérií a podmínek, podle kterých se poskytuje podpora ad hoc mimo režim podpory:

<http://www.regione.sardegna.it>

(<http://www.regione.sardegna.it/j/v/118?s=1&v=9&c=1473&c1=6404&id=16279>)

Odůvodnění: (Uveďte, proč byl zaveden režim státní podpory místo pomoci poskytované Evropským rybářským fondem): došlo k úplnému využití finančních zdrojů stanovených operačním programem FEP k provedení opatření 1.2 „Arresto temporaneo per le regioni fuori obiettivo convergenza“ (Dočasné zastavení pro regiony mimo cíl „Konvergence“), přičemž dosud neuplynula doba nejvýše osmi měsíců podle čl. 24 odst. 1 bodu v) nařízení (ES) č. 1198/2006.

Pomoc č.: XF 2/10

Členský stát: Spolková republika Německo

Region/orgán poskytující podporu: Rheinland-Pfalz

Název režimu podpory/název podniku, který je příjemcem podpory ad hoc: Gewährung von Zuwendungen zur Förderung der rheinland-pfälzischen Fischereiwirtschaft

Právní základ: Landesfischereigesetz, Landeshaushaltsordnung, Richtlinie des MUFV über die Gewährung von Zuwendungen zur Förderung der rheinland-pfälzischen Fischereiwirtschaft

Roční výdaje plánované v rámci režimu nebo částka jednotlivé podpory *ad hoc*: 50 000 EUR ročně

Maximální míra podpory: až do výše 35 %

Datum vstupu v platnost: průběžně

Doba trvání režimu podpory nebo poskytování jednotlivé podpory: Ode dne, kdy Evropská komise obdrží potvrzení o doručení s identifikačním číslem podle článku 25 nařízení (ES) č. 736/2006, až do 30. června 2014.

Cíl podpory:

Podpora na investice v oblasti akvakultury a vnitrozemského rybolovu určená na výstavbu, rozšiřování, vybavení a modernizaci zařízení ke zlepšení pracovních podmínek, hygieny, ochrany veřejného zdraví a zdraví zvířat, jakosti produktů, jakož i životního prostředí

Podpora na zpracování a uvádění na trh, jakož i na rozvoj nových trhů v uvedených oblastech

Podpora na ochranu vodních živočichů a rostlin

Uveďte, který z článků 8 až 24 byl použit:

Článek 11 – Podpora na produktivní investice do akvakultury

Článek 12 – Podpora na opatření na ochranu vodního prostředí

Článek 15 – Podpora na vnitrozemský rybolov

Článek 16 – Podpora na zpracování a uvádění na trh

Článek 18 – Podpora na opatření, jejichž cílem je ochrana a rozvoj vodních živočichů a rostlin

Článek 20 – Podpora na rozvoj nových trhů a propagační kampaně

Dotčená činnost: Rybolov a akvakultura

Název a adresa orgánu poskytujícího podporu:

Struktur- und Genehmigungsdirektion Nord
Stresemannstr. 3—5
56068 Koblenz
DEUTSCHLAND

Struktur- und Genehmigungsdirektion Süd
Friedrich-Ebert-Straße 14
67433 Neustadt/Weinstraße
DEUTSCHLAND

Adresa internetových stránek, kde je možné nalézt úplné znění režimu nebo kritérií a podmínek, podle kterých se poskytuje podpora *ad hoc* mimo režim podpory:

<http://213.139.159.61/servlet/is/484/ForderungFischerei.pdf?command=downloadContent&filename=ForderungFischerei.pdf>

nebo na adrese <http://www.wasser.rlp.de/servlet/is/484/> v oddílu Förderung Subventionsrecht

Odůvodnění:

Uveďte, proč byl zaveden režim státní podpory místo pomoci poskytované Evropským rybářským fondem.

Porýní-Falcko nedostává z operačního programu Spolkové republiky Německo v rámci ERF žádné finanční prostředky z EU.

Aktualizace seznamu hraničních přechodů podle čl. 2 odst. 8 nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 562/2006, kterým se stanoví kodex Společenství o pravidlech upravujících přeshraniční pohyb osob (Schengenský hraniční kodex) (Úř. věst. C 316, 28.12.2007, s. 1; Úř. věst. C 134, 31.5.2008, s. 16; Úř. věst. C 177, 12.7.2008, s. 9; Úř. věst. C 200, 6.8.2008, s. 10; Úř. věst. C 331, 31.12.2008, s. 13; Úř. věst. C 3, 8.1.2009, s. 10; Úř. věst. C 37, 14.2.2009, s. 10; Úř. věst. C 64, 19.3.2009, s. 20; Úř. věst. C 99, 30.4.2009, s. 7; Úř. věst. C 229, 23.9.2009, s. 28; Úř. věst. C 263, 5.11.2009, s. 22; Úř. věst. C 298, 8.12.2009, s. 17)

(2010/C 74/08)

Zveřejnění seznamu hraničních přechodů podle čl. 2 odst. 8 nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 562/2006 ze dne 15. března 2006, kterým se stanoví kodex Společenství o pravidlech upravujících přeshraniční pohyb osob (Schengenský hraniční kodex), vychází z informací sdělených členskými státy Komisi v souladu s článkem 34 Schengenského hraničního kodexu.

Kromě zveřejnění v *Úředním věstníku Evropské unie* jsou na internetové stránce generálního ředitelství pro spravedlnost, svobodu a bezpečnost dostupné měsíční aktualizace.

ŠPANĚLSKO

Změna informací zveřejněných v Úř. věst. C 316, 28.12.2007

Vzdušné hranice

Nový hraniční přechod: Huesca–Pirineos

ITÁLIE

Změna informací zveřejněných v Úř. věst. C 37, 14.2.2009

Námořní hranice

Námořní hranice

1. Alassio (SV)	Polizia di Stato
2. Alghero (SS)	Polizia di Stato
3. Ancona	Polizia di Stato
4. Anzio–Nettuno (RM)	Polizia di Stato
5. Augusta (SR)	Polizia di Stato
6. Bacoli (NA)	Carabinieri
7. Bari	Polizia di Stato
8. Barletta (BA)	Polizia di Stato
9. Brindisi	Polizia di Stato
10. Cagliari	Polizia di Stato
11. Campo nell'Elba (LI)	Carabinieri
12. Caorle (VE)	Carabinieri
13. Capraia Isola (LI)	Carabinieri
14. Capri (NA)	Polizia di Stato
15. Carbonia (CA)	Polizia di Stato
16. Castellammare di Stabia (NA)	Polizia di Stato
17. Castellammare del Golfo (TP)	Polizia di Stato
18. Catania	Polizia di Stato
19. Cesenatico	Polizia di Stato
20. Chioggia (VE)	Polizia di Stato
21. Civitanova Marche (MC)	Polizia di Stato
22. Civitavecchia (RM)	Polizia di Stato
23. Corigliano Calabro (CS)	Polizia di Stato
24. Crotone	Polizia di Stato
25. Duino Aurisina (TS)	Polizia di Stato
26. Finale Ligure (SV)	Carabinieri

27. Fiumicino (RM)	Polizia di Stato
28. Formia (LT)	Polizia di Stato
29. Gaeta (LT)	Polizia di Stato
30. Gallipoli (LE)	Polizia di Stato
31. Gela (CL)	Polizia di Stato
32. Janov	Polizia di Stato
33. Gioia Tauro (RC)	Polizia di Stato
34. Giulianova (TE)	Polizia di Stato
35. Grado (GO)	Carabinieri
36. Ischia (NA)	Polizia di Stato
37. La Maddalena (SS)	Carabinieri
38. La Spezia	Polizia di Stato
39. Lampedusa (AG)	Carabinieri
40. Lerici (SP)	Carabinieri
41. Levanto (SP)	Carabinieri
42. Licata (AG)	Polizia di Stato
43. Lignano Sabbiadoro (VE)	Carabinieri
44. Lipari (ME)	Carabinieri
45. Livorno	Polizia di Stato
46. Loano (SV)	Carabinieri
47. Manfredonia (FG)	Polizia di Stato
48. Marciana Marina (LI)	Carabinieri
49. Marina di Carrara (MS)	Polizia di Stato
50. Marsala (TP)	Polizia di Stato
51. Mazara del Vallo (TP)	Polizia di Stato
52. Messina	Polizia di Stato
53. Milazzo (ME)	Polizia di Stato
54. Molfetta (BA)	Carabinieri
55. Monopoli (BA)	Polizia di Stato
56. Muggia (TS)	Polizia di Stato
57. Neapol	Polizia di Stato
58. Olbia (SS)	Polizia di Stato
59. Oneglia (IM)	Polizia di Stato
60. Oristano	Polizia di Stato
61. Ortona (CH)	Carabinieri
62. Ostia (RM)	Polizia di Stato
63. Otranto (LE)	Polizia di Stato
64. Palau (SS)	Polizia di Stato
65. Palermo	Polizia di Stato
66. Pantelleria (TP)	Carabinieri
67. Pesaro	Polizia di Stato
68. Pescara	Polizia di Stato
69. Piombino (LI)	Polizia di Stato
70. Porto Azzurro (LI)	Carabinieri
71. Porto Cervo (SS)	Polizia di Stato
72. Porto Empedocle (AG)	Polizia di Stato
73. Porto Ferraiolo (LI)	Polizia di Stato
74. Porto Nogaro (UD)	Carabinieri
75. Porto Tolle (RO)	Polizia di Stato
76. Porto Torres (SS)	Polizia di Stato

77. Porto Venere (SV)	Carabinieri
78. Portofino (GE)	Carabinieri
79. Pozzallo (RG)	Carabinieri
80. Pozzuoli (NA)	Polizia di Stato
81. Rapallo (GE)	Polizia di Stato
82. Ravenna	Polizia di Stato
83. Reggio di Calabria	Polizia di Stato
84. Rimini	Polizia di Stato
85. Rio Marina (LI)	Carabinieri
86. Riposto (CT)	Carabinieri
87. Ronchi dei Legionari–Monfalcone (GO)	—
88. Santa Margherita Ligure (GE)	Carabinieri
89. Sanremo (IM)	Polizia di Stato
90. Santa Maria di Leuca (LE)	Polizia di Stato
91. Santa Teresa di Gallura (SS)	Polizia di Stato
92. San Benedetto del Tronto (AP)	Polizia di Stato
93. Salerno	Polizia di Stato
94. Savona	Polizia di Stato
95. Syrakusy	Polizia di Stato
96. Sorrento (NA)	Polizia di Stato
97. Taormina (ME)	Polizia di Stato
98. Taranto	Polizia di Stato
99. Termini Imerese (PA)	Polizia di Stato
100. Termoli (CB)	Polizia di Stato
101. Terracina (LT)	Polizia di Stato
102. Torre Annunziata (NA)	Polizia di Stato
103. Tortolì (NU)	Polizia di Stato
104. Torviscosa (UD)	Carabinieri
105. Trani (BA)	Polizia di Stato
106. Trapani	Polizia di Stato
107. Terst	Polizia di Stato
108. Varazze (SV)	Carabinieri
109. Vasto (CH)	Polizia di Stato
110. Benátky	Polizia di Stato
111. Viareggio (LU)	Polizia di Stato
112. Vibo Valentia Marina (VV)	Polizia di Stato

V

(Oznámení)

POSTUPY TÝKAJÍCÍ SE PROVÁDĚNÍ POLITIKY HOSPODÁŘSKÉ SOUTĚŽE

EVROPSKÁ KOMISE

Předběžné oznámení o spojení podniků**(Věc COMP/M.5824 – BC Partners/Spotless)****Věc, která může být posouzena zjednodušeným postupem****(Text s významem pro EHP)**

(2010/C 74/09)

1. Komise dne 15. března 2010 obdržela oznámení o navrhovaném spojení podle článku 4 nařízení Rady (ES) č. 139/2004⁽¹⁾, kterým podnik CIE Management II Limited („CIEM“, Guernsey), generální partner a správce společnosti BC European Capital VIII („BC“, Guernsey), v současné době ve vlastnictví podniku BC Partners Holdings Limited („BC Partners“, Guernsey), získává ve smyslu čl. 3 odst. 1 písm. b) nařízení ES o spojování nákupem akcií kontrolu nad celým podnikem Spotless Group SAS („Spotless“, Francie).

2. Předmětem podnikání příslušných podniků je:

- podniku BC Partners: soukromá investiční společnost, správce a generální partner společnosti BC Funds. Podnik působí jako integrovaný tým prostřednictvím poboček v Evropě a Severní Americe a jeho cílem je získávat a rozvíjet podniky a vytvářet hodnoty formou partnerství a správy,
- podniku BC: soukromý investiční fond,
- podniku Spotless: výrobce prostředků na praní, pro domácnost, k péči o obuv, čistidel skleněných čoček a výrobků k péči o rostliny a domácí zvířata.

3. Komise po předběžném posouzení zjistila, že by oznamovaná transakce mohla spadat do působnosti nařízení (ES) o spojování. Konečné rozhodnutí v tomto ohledu však zůstává vyhrazeno. V souladu se sdělením Komise o zjednodušeném postupu ohledně některých spojování podle nařízení (ES) o spojování⁽²⁾ je třeba uvést, že tato věc může být posouzena podle postupu stanoveného sdělením.

4. Komise vyzývá zúčastněné třetí strany, aby jí předložily své případné připomínky k navrhované transakci.

Připomínky musí být Komisi doručeny nejpozději do deseti dnů po zveřejnění tohoto oznámení. Připomínky lze Komisi zaslat faxem (+32 22964301), e-mailem na adresu COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu či poštou s uvedením čísla jednacího COMP/M.5824 – BC Partners/Spotless na adresu Generálního ředitelství pro hospodářskou soutěž Evropské Komise:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
J-70
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

(¹) Úř. věst. L 24, 29.1.2004, s. 1 („nařízení ES o spojování“).

(²) Úř. věst. C 56, 5.3.2005, s. 32 („sdělení o zjednodušeném postupu“).

JINÉ AKTY

EVROPSKÁ KOMISE

Zveřejnění žádosti podle čl. 6 odst. 2 nařízení Rady (ES) č. 510/2006 o ochraně zeměpisných označení a označení původu zemědělských produktů a potravin

(2010/C 74/10)

Tímto zveřejněním se uděluje právo vznést proti zápisu námitky podle článku 7 nařízení Rady (ES) č. 510/2006 ⁽¹⁾. Námitky musí Komise obdržet do 6 měsíců po tomto zveřejnění.

JEDNOTNÝ DOKUMENT

NAŘÍZENÍ RADY (ES) č. 510/2006**„KALIX LÖJROM“****č. ES: SE-PDO-0005-0650-03.10.2007****CHZO () CHOP (X)**1. **Název:**

„Kalix Löjrom“

2. **Členský stát nebo třetí země:**

Švédsko

3. **Popis zemědělského produktu nebo potraviny:**3.1 *Druh produktu (podle přílohy II):*

Třída 1.7 Čerstvé ryby, měkkýši a korýši a výrobky z nich získané

3.2 *Popis produktu, k němuž se vztahuje název uvedený v bodě 1:*

Nejdůležitější vlastnosti jiker „Kalix Löjrom“ jsou tyto:

— Jikry „Kalix Löjrom“ se prodávají hlavně zmrazené nebo rozmrazené, ale během rybolovného období v menším množství i čerstvé. Jejich vlastnosti jsou ve zmrazeném, rozmrazeném i čerstvém stavu stejné.

— Během rybolovného období, které trvá pět týdnů, se velikost jiker pohybuje od přibližně 0,8 mm v prvním týdnu do 1,3 mm v pátém týdnu.

— Jikry „Kalix Löjrom“ mají lehkou zaoblenou chuť jemného rybího tuku a soli.

— Jikry mají oranžovou barvu (S2070-450R na národní barevné stupnici).

(1) Úř. věst. L 93, 31.3.2006, s. 12.

- Jikry „Kalix Löjrom“ mají celkový obsah soli (NaCl) 4,3 %.
- Po použití metody sušení vymrazováním je celkový obsah vody v jikrách „Kalix Löjrom“ 37,7 %.

3.3 Suroviny (pouze u zpracovaných produktů):

Jikry „Kalix Löjrom“ jsou získávány z jiker síha malého (*Coregonus albula*) loveného v moři v zeměpisné oblasti ohraničené na jihu ústím řeky Åby, na severu ústím řeky Torneå a směrem na východ se tato oblast rozkládá do 40 km od pobřeží. Jikry „Kalix Löjrom“ se musí z ryb získat v den rybolovu. Do jiker se přidávají 4 % soli (NaCl).

3.4 Krmivo (pouze u produktů živočišného původu):

Potrava síha malého sestává z planktonních korýšů, larev hmyzu a z minerálů, které se do oblasti dostanou z říčních vod. Veškerá potrava, kterou síh malý pozře, pochází z uvedené zeměpisné oblasti.

3.5 Specifické kroky při produkci, které se musí uskutečnit v označené zeměpisné oblasti:

Příprava jiker „Kalix Löjrom“ jako je předběžné opláchnutí, promíchávání, prosévání, sušení, solení a důkladné čištění musí proběhnout v dané zeměpisné oblasti.

3.6 Zvláštní pravidla pro krájení, strouhání, balení atd.:

—

3.7 Zvláštní pravidla pro označování:

—

4. Stručné vymezení zeměpisné oblasti:

Zeměpisná oblast sestává na pevnině z obcí Piteå, Luleå, Kalix a Haparanda a na moři je ohraničena na jihu ústím řeky Åby, na severu ústím řeky Torneå a směrem na východ se rozkládá do 40 km od pobřeží.

5. Souvislost se zeměpisnou oblastí:

5.1 Specifičnost zeměpisné oblasti:

Síh malý žije v zeměpisné oblasti popsané v bodě 4. Důvod, proč se síh malý během rybolovného období zdržuje v dané zeměpisné oblasti je ten, že tato oblast, kde se nachází 1 500 ostrovů, představuje pro síha malého vhodné místo k vytírání. Na východ od ústí řeky Torneå se žádná taková známá místa nevyskytují. Na jih od ústí řeky Åby je obsah soli příliš vysoký, protože do této části Botnického zálivu přitéká málo sladké vody. Rozloha vlastní oblasti rybolovu se mění v závislosti na množství sladké vody, která se na jaře naplaví z řek. Jestliže je v zimě hodně sněhu, naředí sladká voda z řek na jaře slanou vodu Botnického zálivu natolik, že se vnější hranice pro rybolov síha malého posune až 40 km od pobřeží. Když síh malý nalezne potravu na větším území, vzrůstá také velikost jeho populace. Souvislost mezi deštivou zimou nebo zimou, kdy je hodně sněhu, a velkou populací síha malého je dobře známá. Do této části Botnického zálivu proudí sladká voda z osmi velkých řek, mnoha říček a menších vodních toků. Do všech těchto toků přitéká voda z 25 % území Švédska. Tato voda má kvalitu pitné vody.

Zpracování jiker „Kalix Löjrom“ probíhá ručně a vyžaduje mnoho znalostí a dlouhodobé zkušenosti. Mnohaleté zkušenosti jsou třeba hlavně při lisování jiker, které má pro jejich kvalitu velký význam. Znalosti o tom, jak s jikrami nakládat, mají lidé v dané zeměpisné oblasti zejména díky dlouhé tradici přípravy jiker „Kalix Löjrom“.

5.2 Specifičnost produktu:

Síh malý žijící v uvedené zeměpisné oblasti se od jiných sladkovodních druhů liší potravou. V oblasti se nevyskytují žádné druhy sladkovodního hmyzu. Potrava sestává z planktonních korýšů a larev hmyzu. Jikry „Kalix Löjrom“ mají oranžovou barvu (S2070-450R na národní barevné stupnici), zatímco jikry síha malého žijícího ve sladkých vodách jsou žluté. Barva je rozdílná právě kvůli potravě. Jikry „Kalix Löjrom“ mají lehkou zaoblenou chuť jemného rybího tuku a soli.

5.3 *Příčinná souvislost mezi zeměpisnou oblastí a jakostí nebo vlastnostmi produktu (u CHOP) nebo specifickou jakostí, pověstí nebo jinou vlastností produktu (u CHZO):*

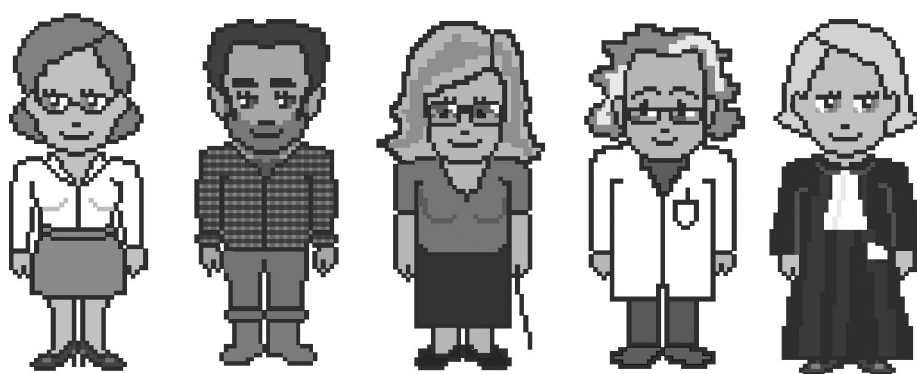
Jikry „Kalix Löjrom“ jsou na trhu spojovány s vysokou kvalitou a exkluzivitou. Existuje pro to mnoho důvodů, mimo jiné chladná a čistá voda a specifická potrava. Voda má kvalitu pitné vody. K výlučnosti jiker navíc přispívá zvláštní metoda produkce, která se v této zeměpisné oblasti používá. Potrava síla malého žijícího v uvedené zeměpisné oblasti je důvodem, proč mají jikry „Kalix Löjrom“ specifickou chuť a barvu.

Odkaz na zveřejnění specifikace:

http://www.slv.se/upload/dokument/remisser/remisser_2006/Ansokan_Skyddad_Ursprungsbeteckning_Kalix_Lojrom.pdf

EU Book shop

Všechny publikace EU,
které hledáte!



bookshop.europa.eu

JINÉ AKTY

Evropská komise

2010/C 74/10

Zveřejnění žádosti podle čl. 6 odst. 2 nařízení Rady (ES) č. 510/2006 o ochraně zeměpisných označení a označení původu zemědělských produktů a potravin 17



CENY PŘEDPLATNÉHO NA ROK 2010 (bez DPH, včetně poštovního za obvyklou zásilku)

Úřední věstník EU, řady L + C, pouze tištěné vydání	22 úředních jazyků EU	1 100 EUR ročně
Úřední věstník EU, řady L + C, tištěné vydání + roční CD-ROM	22 úředních jazyků EU	1 200 EUR ročně
Úřední věstník EU, řada L, pouze tištěné vydání	22 úředních jazyků EU	770 EUR ročně
Úřední věstník EU, řady L + C, měsíční CD-ROM (souhrnný)	22 úředních jazyků EU	400 EUR ročně
Dodatek k Úřednímu věstníku (řada S), CD-ROM, 2 vydání týdně	mnohojazyčné: 23 úředních jazyků EU	300 EUR ročně
Úřední věstník EU, řada C – Výběrová řízení	jazyky, kterých se týká výběrové řízení	50 EUR ročně

Předplatné *Úředního věstníku Evropské unie*, který vychází v úředních jazycích Evropské unie, je k dispozici ve 22 jazykových verzích. Zahrnuje řady L (Právní předpisy) a C (Informace a oznámení).

Každá jazyková verze má samostatné předplatné.

V souladu s nařízením Rady (ES) č. 920/2005, zveřejněným v Úředním věstníku L 156 ze dne 18. června 2005, které stanoví, že orgány Evropské unie nejsou dočasně vázány povinností sepsat všechny akty v irštině a zveřejňovat je v tomto jazyce, je Úřední věstník vydávaný v irském jazyce prodáván zvlášť.

Předplatné dodatku k Úřednímu věstníku (řada S – Dodatek k *Úřednímu věstníku Evropské unie*) zahrnuje znění ve všech 23 úředních jazycích na jednom mnohojazyčném CD-ROM.

Předplatné *Úředního věstníku Evropské unie* opravňuje na požádání k obdržení různých příloh Úředního věstníku. Předplatitelé jsou na vydávání příloh upozorňováni prostřednictvím „oznámení čtenářům“ zveřejňovaného v *Úředním věstníku Evropské unie*.

Nosiče CD-ROM budou během roku 2010 nahrazeny nosiči DVD.

Prodej a předplatné

Předplatné různých placených periodik, jako například předplatné *Úředního věstníku Evropské unie*, lze získat u našich distributorů. Seznam distributorů se nachází na této internetové adrese:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_cs.htm

EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) nabízí přímý a bezplatný přístup k právu Evropské unie. Tyto internetové stránky umožňují nahlížet do *Úředního věstníku Evropské unie* a obsahují rovněž smlouvy, právní předpisy, judikaturu a návrhy právních předpisů.

Více informací o Evropské unii naleznete na adrese: <http://europa.eu>



Úřad pro publikace Evropské unie
2985 Lucemburk
LUCEMBURSKO

CS